

Principios y directrices
para el fomento de
personas con deficiencia
mental en países
extranjeros desde
el punto de vista de
„Lebenshilfe“



Fotos: Harald Kolmar

Sumario, 1/2001

Índice

¿Por qué ayudas para personas con deficiencia mental en países pobres?	4
Situación de las personas con deficiencia mental en el mundo	4
Autoentendimiento de Lebenshilfe en la ayuda internacional.....	5
Ayuda en países pobres	6
Actividades de Lebenshilfe en Alemania	8
Cooperación con otras organizaciones y en Europa	9
Observaciones finales	10

¿Por qué ayudas para personas con deficiencia mental en países pobres?

En su Programa Fundamental Lebenshilfe se comprometió en el apoyo de personas con deficiencia mental más allá de la República Federal de Alemania, en países en los que se necesite esta ayuda especialmente.

Situación de las personas con deficiencia mental en el mundo

Las personas discapacitadas forman la minoría más grande en el mundo. A ésta, con aprox. 500 millones de personas (casi el 10% de la población mundial), debe ser atribuida la misma dignidad y los mismos derechos que se les conceden a las personas sin discapacidad. Las personas con deficiencia mental forman parte de esta minoría (aprox. el 0,6% de la población mundial). El trabajo internacional se entiende como trabajo para todas las personas minusválidas, con especial consideración a las que presentan deficiencia mental.

el 70% de las personas minusválidas viven en países pobres

- Mayormente en regiones rurales, lejos de posibilidades para participar en medidas de rehabilitación
- Sólo el 10% de los recursos mundiales para la rehabilitación se conducen a los llamados países en desarrollo
- Sólo el 3% de las personas minusválidas que necesitan medidas de rehabilitación, las reciben

En el último tiempo se constituyeron en muchos países pobres y perjudicados organizaciones de autoayuda como organizaciones no gubernamentales (abreviatura inglesa: NGO's)

- Con el objetivo de mejorar la situación para las personas con discapacidades
- Con estas NGO's Lebenshilfe mantiene relaciones
 - Con ellas desarrolla proyectos de ayuda para personas con deficiencia mental.

El tratamiento y la aceptación de personas con deficiencia (mental) dependen de las condiciones culturales, sociales, religiosas y económicas

- Atribución de capacidades especiales, incluso sobrenaturales
- Exposición de niños discapacitados
- En parte existe también una integración muy buena, p.ej. en sociedades muy poco estructuradas y diferenciadas
- En la Europa oriental las personas con deficiencia mental todavía no son consideradas capaces de recibir medidas de formación o éstas no se consideran necesarias
 - De las escasas medidas de ayuda estatal no les llega nada
 - Apenas se distingue entre los diferentes tipos de discapacidad

Hasta el 25% de la población de países pobres y perjudicados está afectado directa o indirectamente por los efectos de la discapacidad

- Cargas considerables para las familias
 - Un familiar minusválido es una carga adicional en la situación económica que ya de por sí es difícil
 - Cuando se cuida a una persona discapacitada dentro de la familia, por lo menos un miembro de ella no puede contribuir o contribuye muy poco a los ingresos de la familia mediante una actividad lucrativa
- Las personas minusválidas, y especialmente las mujeres minusválidas, sufren más de las condiciones difíciles en los países pobres
 - Problemas de alimentación
 - Falta de asistencia médica
 - Acceso muy limitado a la educación escolar
 - Discriminación social

Autoentendimiento de Lebenshilfe en la ayuda internacional

Las personas con deficiencia mental y sus familias son los grupos objetivos directos del trabajo internacional de Lebenshilfe. Sin embargo, la práctica demuestra que, especialmente en los países donde se necesita urgentemente esta ayuda, muchas veces resulta imposible destinarla solamente a este grupo de personas y además sería difícil de explicar desde el punto de vista de la política de desarrollo y de razones humanitarias.

Lebenshilfe lucha por mejorar la ayuda a las personas minusválidas - independientemente del tipo y grado de la discapacidad. La destinación limitada de medidas de ayuda a un grupo de personas minusválidas „capaces de rehabilitación“ sería una contradicción al principio funda-

mental de que ningún ser humano debe ser excluido de los derechos humanos.

Lebenshilfe es en primer lugar una organización de padres y una asociación de autoayuda y por eso presta especial atención en la función de la familia en la convivencia con familiares discapacitados. Por



consecuencia, fomenta sobre todo las medidas apropiadas para fortalecer las estructuras familiares y reducir las cargas de las familias afectadas para que sean capaces de cuidar y educar a sus hijos de forma

correspondiente. Especial importancia en eso tiene también que las personas discapacitadas estén en condiciones de poder desarrollar sus capacidades individuales y adoptar facultades que les permitan contribuir a los ingresos familiares. Las NGO's deben consolidarse, pero también se exige más apoyo y más medidas estatales.

En el marco de la colaboración de desarrollo Lebenshilfe se representa también como asociación profesional que busca la colaboración con las diferentes organizaciones estatales para poder estimular también de esta manera las fuerzas políticas y sociales en los países extranjeros para mejorar el destino de las personas con deficiencia mental.

Ayuda en países pobres

Organizaciones pártner y conceptos

- Los pártner de cooperación en el país en cuestión son en primer lugar las organizaciones de autoayuda (-> NGO's) que se esfuerzan por mejorar la situación de las personas con discapacidad (mental)

- Ayuda primaria para personas con deficiencia mental
- El principio fundamental es la ayuda para la autoayuda y el apoyo
 - para establecer estructuras de autoayuda
 - para conceptos de integración de personas discapacitadas
 - para establecer estructuras decentrales
- Facilitar conocimientos y experiencias en el ámbito de la orientación y formación de personas con deficiencia mental
- Pero: no liberar al estado de su responsabilidad; las estructuras de autoayuda deben admitirse y fomentarse

Ayuda ajustada y persistente

Las medidas para apoyar personas discapacitadas desarrollan también el resto de la sociedad en países pobres, por eso uno de los objetivos es el desarrollo homogéneo de una comunidad, de ser posible en todos los ámbitos de la vida social. Aquí deben tenerse en cuenta los siguientes criterios:



- Consideración del contexto social particular para ofertas de ayuda
- Fomento de conceptos pedagógicos desarrollados a partir de la cultura y sociedad del correspondiente país
- Persistencia de la ayuda, es decir con efectos que persistan durante un período largo y con continuación después de expirarse los proyectos de Lebenshilfe
- Aprovechamiento de experiencias obtenidas en la colaboración de desarrollo

Interconexión en redes

Lebenshilfe apoya los esfuerzos dirigidos a mejorar las condiciones en países especialmente necesitados de su ayuda, a repartir los recursos existentes de una manera más justa y también para crear nuevas posibilidades

de actuar. En este sentido debe ser buscada una colaboración estrecha con otras organizaciones de desarrollo en el marco de un concepto de trabajo participativo siempre cuando la coincidencia de diferentes experiencias produce efectos sinérgicos para el grupo objetivo.

Relaciones socio-culturales

Por supuesto los proyectos de ayuda deben corresponder a las condiciones sociales, políticas, religiosas, culturales y económicas de la población del país en cuestión. Esto se logra mejor si

- las personas con deficiencia mental y sus familiares participan de forma activa ya en el proceso de planificación
- en los gremios de decisión están representadas las organizaciones pártner
- se tienen en cuenta las constelaciones políticas, subempleo, situaciones de escasez económica y la lucha diraria por la existencia
- se incluyen desde el principio en la planificación del proyecto las circunstancias socio-culturales (también étnicas) de una sociedad



Actividades de Lebenshilfe en Alemania

Más de 100 de un total de aprox. 550 organizaciones locales y de distrito en Alemania desarrollan actualmente actividades en la ayuda internacional, además están algunas asociaciones regionales y, con especial intensidad, la Unión Federal de Lebenshilfe. Estas ayudas internacionales se llevan a cabo por lo general como proyectos particulares, que en muchos casos se desarrollaron a partir de encuentros personales.

Las ayudas se prestan de múltiples y muy diferentes maneras. Su duración y eficacia depende sobre todo del esfuerzo personal de los interesados y de los recursos financieros disponibles que se recaudan a través de múltiples actividades.

Además de los esfuerzos de las organizaciones locales y de distritos y de algunas asociaciones regionales en el trabajo internacional, los campos de intervención de la Union Federal de Lebenshilfe son actualmente:

- Ayuda humanitaria, apoyo profesional y asesoramiento en países de la Europa central y oriental mediante proyectos con una duración de varios años
- Ayuda para personas minusválidas en países del sur, igualmente mediante proyectos a largo plazo, así como asesoramiento, intercambio de experiencias e invitación de profesionales, oyentes, practicantes y estudiantes del correspondiente país a Alemania
- Cooperación con instituciones de la Unión Europea y otras organizaciones europeas para personas con deficiencia mental
- Obtención de recursos financieros para estas ayudas
 - La Unión Federal de Lebenshilfe trata de conseguir terceros fondos de la Unión Europea y de los ministerios federales y también pone a disposición recursos financieros de su presupuesto.
- Información y relaciones públicas
 - Participación en la edición de la revista „Discapacidad y Tercer Mundo“
 - Medidas de perfeccionamiento, conferencias, seminariotalleres, comités de trabajo, etc. con respecto al trabajo internacional con minusválidos



Cooperación con otras organizaciones y en Europa

La Unión Federal de Lebenshilfe mantiene contactos con organizaciones de desarrollo alemanas y extranjeras. Se trata tanto de un intercambio de experiencias como de una cooperación a nivel nacional e internacional.

Un criterio muy importante con este aspecto es la integración de medidas para personas discapacitadas en proyectos de desarrollo generales. La Unión Federal de Lebenshilfe apoya las cooperaciones y conexiones en redes de diferentes organizaciones no gubernamentales (NGO's) en el ámbito del trabajo con minusválidos.

En la Unión Federal de Lebenshilfe se coleccionan informaciones sobre el trabajo con personas con deficiencias, particularmente con deficiencias mentales, de muchos países y se ponen a disposición en la biblioteca de la Unión Federal. De vez en cuando se coleccionan materiales relevantes



en diferentes idiomas que se publican en el caso dado y se envían también a organizaciones en los países objetivos a su petición. Además sirven estas publicaciones como información para oyentes, expertos y demás personas interesadas. Existen también numerosas demandas de informe por

parte de las universidades. La Unión Federal de Lebenshilfe aplaude y apoya el intercambio de ideas con y entre los científicos y estudiantes que trabajan en este tema.

En el trabajo para personas con deficiencia mental la Unión Federal de Lebenshilfe adoptó acuerdos con otras organizaciones miembros de Inclusion International, la liga internacional de asociaciones para personas con deficiencia mental, con respecto a la Europa central y oriental, según los cuales su trabajo se concentra localmente en Rusia, la Ucrania, Belarus (Bielorrusia) y las Repúblicas Checa y Eslovaca, independientemente del trabajo en los países del llamado Tercer Mundo.

Observaciones finales

Ayuda para personas discapacitadas en los países especialmente necesitados de ella es de gran importancia. Por eso Lebenshilfe se ve obligada a todos sus niveles a esforzarse en el trabajo internacional por las personas con deficiencia mental.

Ahora como antes, y no sólo en la Europa oriental, deben ser presentados modelos del trabajo con minusválidos sujetos al principio de derechos iguales para personas con discapacidad (mental), a pesar de que la situación económica y política en algunos de los países del este lo dificulte actualmente mucho. Tanto más deben ser apoyadas las organizaciones de autoayuda que están formándose bajo estas condiciones complicadas. Pero también debe seguir prestándose ayuda humanitaria.



La situación social y económica en la Europa oriental, a pesar de una pobreza creciente, es mejor en comparación con muchos países del Tercer Mundo. La situación de estos más bien ha empeorado que mejorado en los últimos años. El empobrecimiento aumenta cada vez más y la población creciente sigue limitando las posibilidades de desarrollo social y económico.

En algunos países del sur la situación se ha estabilizado bastante, en otros, p.ej. en países africanos, los conflictos bélicos nuevamente avivados destruyen lo que se había logrado y „producen“ un sinnúmero de personas discapacitadas. La falta de alimentación y enfermedades son un problema más en este conjunto.

También en los países del „Tercer Mundo“ es necesario seguir apoyando las NGO's que se constituyeron ya hace mucho tiempo y que se esfuerzan bajo condiciones tan difíciles por los intereses de personas discapacitadas.

Si hoy en día se habla cada vez más de un „Mundo Único“, esto significa también que hay que asumir la responsabilidad, que hay que mirar más allá de sus propios asuntos y buscar posibilidades para prestar ayuda participativa en vista de la situación muchas veces desesperada de personas minusválidas en otros países.

(El presente sumario de directrices ha sido elaborado en congruencia con las Directrices para el Trabajo Internacional de la Unión Federal de Lebenshilfe.)



Lebenshilfe

Bundesvereinigung
Lebenshilfe für Menschen
mit geistiger Behinderung e.V.

Bundeszentrale
Raiffeisenstraße 18, 35043 Marburg, Alemania
Tel.: +49(0) 64 21/4 91-0, Fax: +49(0) 64 21/4 91-1 67
E-Mail: Bundesvereinigung@Lebenshilfe.de
Internet: www.lebenshilfe.de